

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 14 декември 1987 година

относно договорености на Общността за ранен обмен на информация в случай на радиационна опасност

(87/600/Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 31 от него,

като взе предвид предложението от Комисията, предоставено след получаване на становището на групата лица, избрани от Научния-технически комитет,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>1</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>2</sup>,

като има предвид, че член 2, буква б) от Договора изисква Общността да създаде единни стандарти за защита на здравето на работниците и населението;

като има предвид, че на 2 февруари 1959 г. Съветът прие директиви, установяващи основни стандарти за защитата на здравето на работниците и населението срещу опасностите, възникващи от йонизиращо лъчение<sup>3</sup>, които бяха последно изменени с Директива 80/836/Евратом<sup>4</sup> и Директива 84/467/Евратом<sup>5</sup>;

като има предвид, че член 45, параграф 5 от Директива 80/836/Евратом вече изисква всяка авария, която включва излагането на населението, да бъде нотифицирана като опасност на съседните държави-членки и на Комисията, когато обстоятелствата го изискват;

като има предвид, че членове 35 и 36 от Договора вече предвиждат държавите-членки да създадат необходимите средства за извършване на постоянен мониторинг на нивото на радиоактивност във въздуха, водата и почвата и да съобщават тази информация на Комисията, така че тя да е постоянно информирана за нивата на радиоактивност, на които е изложено населението;

като има предвид, че член 13 от Директива 80/836/Евратом изисква държавите-членки редовно да предават на Комисията резултатите от прегледите и оценките, посочени в този член;

---

<sup>1</sup> ОВ С 318, 30.11.1987 г..

<sup>2</sup> ОВ С 105, 21.4.1987 г., стр. 9.

<sup>3</sup> ОВ 11, 20.2.1959 г., стр. 221/59.

<sup>4</sup> ОВ L 246, 17.9.1980 г., стр. 1.

<sup>5</sup> ОВ L 265, 5.10.1984 г., стр. 4.

като има предвид, че аварията в атомната електроцентрала в Чернобил в Съветския съюз показва, че в случай на радиационна опасност, и за да изпълни своите задачи, Комисията се нуждае да получи незабавно цялата съответна информация в съгласуван формат;

като има предвид, че бяха съгласувани няколко двустранни споразумения между държави-членки, и като има предвид, че всички държави-членки са подписали Конвенцията за ранното уведомяване за ядрена авария на Международната агенция за атомна енергия (МААЕ);

като има предвид, че настоящите разпоредби на Общността ще гарантират, че всички държави-членки ще бъдат незабавно информирани в случай на радиационна опасност, за да гарантират да се прилагат еднакви стандарти за защита на населението в цялата Общност, както е установено в директивите, изготвени в съответствие със заглавие две, глава III на Договора;

като има предвид, че създаването на договорености на Общността за ранен обмен на информация не засяга правата и задълженията на държавите-членки по двустранните и многостранни договори или конвенции;

като има предвид, че за задълбочаване на международното сътрудничество Общността ще участва в Конвенцията за ранно уведомяване за ядрена авария,

РЕШИ:

#### *Член 1*

1. Тези договорености се прилагат за нотифицирането и предоставянето на информация, когато държава-членка реши да вземе широкомащабни мерки, за да защити населението в случай на радиационна опасност след:

- а) авария на нейна територия, включваща съоръжения или дейности, посочени в параграф 2, от които се появява или може да се появи значително изпускане на радиоактивен материал, или
- б) откриването, в рамките на нейната територия или извън нея, на завишени нива на радиоактивност, които биха могли да бъдат вредни за здравето на населението в тази държава-членка; или
- в) аварии, различни от специфицираните в буква а), към които се причисляват съоръжения и дейности, упоменати в параграф 2, от които се появява или може да се появи значително изпускане на радиоактивен материал, или
- г) други аварии, от които се появява или може да се появи значително изпускане на радиоактивен материал.

2. Съоръженията или дейностите, посочени в параграф 1, буква а) и параграф 1, буква в), са следните:

- а) всеки ядрен реактор, независимо от неговото местонахождение;

- б) всяко друго съоръжение от ядрения горивен цикъл;
- в) всяко съоръжение за третиране на радиоактивни отпадъци;
- г) транспортирането и съхраняването на ядрени горива или радиоактивни отпадъци;
- д) производството, използването, съхраняването, изхвърлянето и транспортирането на радиоизотопи за селскостопански, промишлени, медицински цели и за провеждане на научни изследвания в тези области; и
- е) използването на радиоизотопи за получаване на енергия в космически кораби.

### *Член 2*

1. Когато държава-членка реши да вземе мерките, посочени в член 1, тази държава-членка:

- а) незабавно нотифицира Комисията и тези държави-членки, които са, или биха могли да бъдат, засегнати от тези мерки, и причините за вземането им;
- б) своевременно предоставят на Комисията и на тези държави-членки, които са, или биха могли да бъдат, засегнати, наличната информация, свързана с минимизиране на предвижданите радиационни последици, ако има такива в тези държави.

2. Държава-членка следва, когато е възможно, да нотифицира Комисията и тези държави-членки, които биха могли да бъдат засегнати, за своето намерение да вземе незабавно мерките, както е посочено в член 1.

### *Член 3*

1. Информацията, която се предоставя съгласно член 2, параграф 1, буква б), без да застрашава националната сигурност, включва, доколкото е практично и уместно, следното:

- а) характера и времето на събитието, точното му местоположение и участващото съоръжение или дейност;
- б) предполагаемата или установена причина и предвидимото развитие на аварията, свързана с изпускането на радиоактивни материали;
- в) общите характеристики на радиоактивното изпускане, включително характера, вероятна физическа и химическа форма и количеството, състава и ефективната височина на радиоактивното изпускане;

г) информация за настоящите и прогнозираните метеорологични и хидрологични условия, необходими за прогнозиране на разпръскването на радиоактивното изпускане;

д) резултатите от мониторинга на околната среда;

е) резултатите от измерването на храни, фуражи и питейна вода;

ж) взетите или планираните предпазни мерки;

з) взетите или планираните мерки за информиране на обществото;

и) предсказваното поведение с течение на времето на радиоактивното изпускане.

2. Информацията се допълва на подходящи интервали от време с допълнителна релевантна информация, включително развитието на аварийната ситуация и нейното предвиждано или действително прекратяване.

3. Държавата-членка, посочена в член 1, в съответствие с член 36 от Договора, продължава да информира Комисията на подходящи интервали от време за нивата на радиоактивност, както е установено в параграф 1, букви г) и д).

#### *Член 4*

Всяка държава-членка при получаване на информацията, определена в членове 2 и 3:

а) незабавно информира Комисията за взетите мерки и дадените препоръки след получаването на тази информация;

б) информира Комисията на подходящи интервали от време за нивата на радиоактивност в храни, фуражи, питейна вода и околната среда, измерени от техните съоръжения за мониторинг.

#### *Член 5*

1. При получаване на информацията, посочена в членове 2, 3 и 4, Комисията, в съответствие с член 6, я изпраща незабавно на компетентните органи на всички други държави-членки. По същия начин Комисията изпраща на всички държави-членки всяка получена от нея информация за значителни увеличения на нивото на радиоактивност или за ядрени аварии в страни извън Общността, и по-специално в страни съседни на Общността.

2. Подробни процедури за предаването на информацията, упомената в членове от 1 до 4, се договарят от Комисията и компетентните органи на държавите-членки и се изпитват на постоянни интервали от време.

3. Всяка държава-членка посочва на Комисията компетентните национални органи и контактни пунктове, предназначени за изпращане или получаване на информацията, определена в членове от 2 до 5. Комисията от своя страна съобщава това и

подробностите за определената служба към Комисията на компетентните органи на другите държави-членки.

4. Контактните пунктове и определената служба към Комисията са на разположение 24 часа.

#### *Член 6*

1. Информация, получена в съответствие с членове 2, 3 и 4, може да бъде използвана без ограничения, освен когато тази информация е предоставена поверително от нотифициращата държава-членка.

2. Информацията, получена от Комисията, свързана със създаването на съвместен изследователски център, няма да бъде освобождавана или разпространявана без съгласието на държавата-членка домакин.

#### *Член 7*

Настоящото решение не засяга съответните права и задължения на държавите-членки, произтичащи от двустранни или многостранни споразумения или конвенции, съществуващи към момента, или които предстои да бъдат сключени, в областта, обхваната от настоящото решение и в съответствие с неговите предмети и цели.

#### *Член 8*

Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да се съобразят с настоящото решение в срок от три месеца от датата на неговото нотифициране.

#### *Член 9*

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 1987 година.

*За Съвет:*  
*Председател*  
**U.ELLEMANN-JENSEN**